

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



COSCO SHIPPING ENERGY TRANSPORTATION Co., Ltd.*

中遠海運能源運輸股份有限公司

(在中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：1138)

海外監管公告

本公告乃為遵照香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.10B 條之規定而作出。

中遠海運能源運輸股份有限公司(「本公司」)之 A 股在上海證券交易所上市，以下公告為本公司根據上海證券交易所之要求於上海證券交易所網站刊發之公告。

承董事會命

中遠海運能源運輸股份有限公司

公司秘書

姚巧紅

中國上海

二零一七年十二月二十二日

於本公告刊發日期，本公司的董事會是由執行董事黃小文先生、劉漢波先生及陸俊山先生，非執行董事馮波鳴先生、張煒先生及林紅華女士，以及獨立非執行董事王武生先生、阮永平先生、葉承智先生、芮萌先生及張松聲先生所組成。

* 僅供識別

股票简称：中远海能

股票代码：600026

公告编号：临 2017-074

中远海运能源运输股份有限公司

对外担保公告

本公司董事会及全体董事保证本公告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或者重大遗漏，并对其内容的真实性、准确性和完整性承担个别及连带责任。

重要内容提示：

1. 被担保人名称：

被担保人	简介
蓝色北极液化天然气运输有限公司	简称“蓝色北极”，为本公司间接持股50%的合营公司
绿色北极液化天然气运输有限公司	简称“绿色北极”，为本公司间接持股50%的合营公司
紫色北极液化天然气运输有限公司	简称“紫色北极”，为本公司间接持股50%的合营公司

2. 本次担保金额及已实际为其提供的担保余额：

被担保人	本次担保金额	累计提供担保 (包括被担保人 附属公司)
蓝色北极、绿色北极、紫色北极	3.78亿美元	87,440万美元

3. 本次是否有反担保：无。

4. 对外担保逾期的累计数量：零。

一、担保情况概述

中远海运能源运输股份有限公司（以下简称“中远海运能源”、“本公司”或“公司”）为全资子公司上海中远海运液化天然气投资有限公司（以下简称“上海LNG”）下属YAMAL项目合资公司蓝色北极、绿色北极、紫色北极三家合营公司在国家开发银行和中国进出口银行总计7.56亿美元贷款，提供融资性担保，并承担连带责任，担保期限为交船后12年。

经本公司于2017年6月8日召开的本公司2016年年度股东大会审议批准，本公司可自2017年7月1日至2018年6月30日为全资子公司上海LNG下属YAMAL项目合资公司蓝色北极、绿色北极、紫色北极按照股权比例提供总金额不超过4亿美元的融资性担保额度，用于其外部融资。上述预计担保的详情请见本公司于2017年3月29日发布的临2017-015号公告《中远海运能源运输股份有限公司2017年下半年至2018年上半年新增对外担保额度的公告》及于2017年6月9日发布的临2016-026号公告《中远海运能源运输股份有限公司2016年年度股东大会决议公告》。本次公告的对外担保事项在上述已获批准的对外担保额度内。

二、被担保人基本情况

1、被担保人名称：蓝色北极液化天然气运输有限公司。

注册地点：Level 30, Tower 2, Kowloon Commerce Centre, No.51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

法定代表人：庄德平

注册资本：1,000 美元

经营范围：投资建造LNG船舶负责YAMAL项目运输

被担保人最近一年又一期的财务情况：

单位：万美元

科目	2017年11月30日 (未经审计)	2016年12月31日 (经审计)
资产总额	26,564.62	19,485.90
负债总额	26,564.46	19,485.78
其中：银行贷款总额	0	0
净资产	0.16	0.12

	2017年1-11月 (未经审计)	2016年度 (经审计)
营业收入	0	0
净利润	0.03	14.44

2、被担保人名称：绿色北极液化天然气运输有限公司。

注册地点：Level 30, Tower 2, Kowloon Commerce Centre, No.51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

法定代表人：庄德平

注册资本：1,000 美元

经营范围：投资建造LNG船舶负责YAMAL项目运输

被担保人最近一年又一期的财务情况：

单位：万美元

科目	2017年11月30日 (未经审计)	2016年12月31日 (经审计)
资产总额	19,998.45	6,790.99
负债总额	19,998.28	6,790.88
其中：银行贷款总额		
净资产	0.17	0.11
	2017年1-11月 (未经审计)	2016年度 (经审计)
营业收入	0	0
净利润	0.05	0

3、被担保人名称：紫色北极液化天然气运输有限公司。

注册地点：Level 30, Tower 2, Kowloon Commerce Centre, No.51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

法定代表人：庄德平

注册资本：1,000 美元

经营范围：投资建造LNG船舶负责YAMAL项目运输

被担保人最近一年又一期的财务情况：

单位：万美元

科目	2017年11月30日 (未经审计)	2016年12月31日 (经审计)
资产总额	3,619.52	3,563.11
负债总额	3,619.41	3,563.00
其中：银行贷款总额		
净资产	0.11	0.11
	2017年1-11月 (未经审计)	2016年度 (经审计)
营业收入	0	0
净利润	0	0

三、担保协议的主要内容

被担保人：蓝色北极、绿色北极、紫色北极。

担保方式：本公司按照在蓝色北极、绿色北极、紫色北极三家合营公司所占股权比例，为三家公司在国家开发银行和中国进出口银行的总计7.56亿美元贷款提供连带责任担保。

总担保金额：3.78亿美元。

担保期限：交船后12年。

四、董事会意见

蓝色北极、绿色北极、紫色北极三家合营公司是本公司液化天然气运输业务重要组成部分，若能以被担保的形式融资借款，充分使用长期银行借款这类资金，不仅能显著降低流动性风险和融资成本，还能发挥财务杠杆的作用，符合公司及股东的整体利益。

本公司于2017年6月8日召开的本公司2016年年度股东大会已审议批准，本公司可自2017年7月1日至2018年6月30日全资子公司上海LNG下属YAMAL项目合资公司蓝色北极、绿色北极、紫色北极按照股权比例提供总金额不超过4亿美元的融资性担保额度，用于其外部融资。本次公告的对外担保事项在上述已获批准的对外担保额度内。

五、累计对外担保数量及逾期担保的数量

截止本公告日，包括本次担保在内，本公司及控股子公司累计对外担保余额为 8.826 亿美元（约合人民币 58.0936 亿元），占本公司最近一期经审计净资产比例为 21.16%；本公司累计对控股子公司担保金额为 10.8866 亿美元和人民币 5.9816 亿元（合计约人民币 77.6386 亿元），占本公司最近一期经审计净资产比例为 28.28%；逾期担保数量为零。具体如下：

类别	时间	被担保方	性质	金额	期限
对合营、 联营公 司担保	2011.7.15	EM LNG 项目四 家单船公司	租船履约保证	820 万美元	租船期二十年
	2014.7.8	YAMAL LNG 项 目三家单船公司	造船履约保证	4.9 亿美元	至船舶建造结 束
	2014.7.8	YAMAL LNG 项 目三家单船公司	租船履约保证	640 万美元	租船期（至 2045 年 12 月 31 日 +5 年+5 年）
	2017.12.22	YAMAL LNG 项 目三家单船公司	融资性担保	3.78 亿美元	贷款期（交船后 12 年）
对子公 司担保	2015.7.14	中海发展香港	内保外贷	8,000 万美元	三年
	2016.11.8	大连油运所属八 家全资单船公司	造船融资借款 担保	42,967.40 万美元	十四年
	2017.3.9	中海发展香港	内保外贷	7,000 万美元	一年
	2017.4.6	中海发展香港	内保外贷	4,500 万美元	一年
	2017.4.12	中海发展香港	内保外贷	7,000 万美元	一年
	2017.4.12	大连油运	造船融资借款 担保	59,816 万元 人民币	九年
	2017.4.12	大连油运所属寰 宇船务	内保外贷	15,000 万美元	二年
	2017.4.25	中海发展香港	融资担保	10,000 万美元	三年
	2017.4.25	中海发展香港	内保外贷	3,000 万美元	一年
	2017.5.8	中海发展香港	内保外贷	6,700 万美元	二年
	2017.6.29	大连油运	融资担保	2,798 万美元	三年五个月
	2017.6.29	大连油运	融资担保	1,901 万美元	三年两个月

六、其他

本公告中汇率采取公告日中国外汇交易中心公布的银行间外汇市场人民币
汇率中间价 1 美元对人民币 6.5821 元，仅供参考。

特此公告。

中远海运能源运输股份有限公司

董事会

二〇一七年十二月二十二日